

2. Глоссарий современного образования / Нар. укр. акад.; под общ. ред. Е.Ю. Усик. – Харьков: Изд-во НУА, 2007. – 523 с.

3. Социокультурный компонент в практике формирования иноязычных навыков и умений / Л. А. Артеменко, В.С. Полина // Вчені записки Т. XII. – Харьков: Изд-во НУА, 2006. – С. 501-512.

4. Формирование социокультурной компетенции у студентов ХГУ НУА / Л.А. Артеменко, В.С. Полина // Матеріали Другої міжнародної наукової конференції «Когнітивно-прагматичні дослідження професійних дискурсів». – Харків : Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, 2009. – С. 6-8.

Ж. Багана (г. Белгород)
Э.А. Бочарова (г. Белгород)

ТАКТИКИ ИНФОРМАЦИОННО-ИНТЕРПРЕТАЦИОННОЙ СТРАТЕГИИ ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА

(на материале предвыборных теледебатов Джона Маккейна и Барака Обамы
27 сентября 2008 года)

Политика является борьбой за завоевание и удержание власти, что отражается в таком свойстве политического дискурса, как агональность, и детерминирует особенности речевого поведения коммуникантов, в основе которых лежит намерение воздействовать на лингвоментальную картину политического мира адресата с целью внушения адресатам (избирателям, гражданам общества) необходимости совершения «политически правильных» действий.

Воздействующая функция языка в политическом дискурсе реализуется в применении речевых стратегий, то есть в выборе определенной направленности речевого поведения в данной ситуации в интересах достижения цели коммуникации. О.Н. Паршина выделяет несколько коммуникативных стратегий: самопрезентации, дискредитации, нападения, самозащиты, формирования эмоционального настроения адресата, аргументативную, агитационную, манипулятивную и информационно-интерпретационную [1].

В настоящей работе будут даны примеры реализации информационно-интерпретационной стратегии в определенных тактиках во время теледебатов, то есть при высказывании участниками различных точек зрения на ту или иную проблему [2]. Специфика теледебатов определяется особыми ситуативными условиями: это устная диалогическая речь, которая является спонтанной в ситуации непосредственного общения, с дистанционным истинным адресатом, так как прямой адресат речи теледебатов (ведущий, другие участники) является второстепенным, а речевая деятельность направлена на наблюдателей (слушателей, телезрителей) [1].

Информационно-интерпретационная стратегия в основном представлена жанрами диалогической речи, когда содержательно-концептуальная информация превалирует над содержательно-фактуальной и раскрывает понимание адресантом отношения между явлениями, событиями и фактами.

Информационно-интерпретационная стратегия реализуется в определенных тактиках:

- тактика признания существования проблемы,

- тактика акцентирования положительной информации,
- тактика разъяснения,
- тактика комментирования,
- тактика рассмотрения информации под новым углом зрения,
- тактика указания на путь решения проблемы. [1]

Тактика признания существования проблемы используется, как правило, в ответной реплике диалога, при этом высказывание часто сопровождается оценочными прилагательными, существительными или их сочетанием:

You know, we are at a defining moment in our history. Our nation is involved in two wars, and we are going through the worst financial crisis since the Great Depression. (Barack Obama)

Тактика акцентирования положительной информации в качестве объектов оценки выступают события, факты, действия и процессы:

Because as we're here tonight in this debate, we are seeing, for the first time in a long time, Republicans and Democrats together, sitting down, trying to work out a solution to this fiscal crisis that we're in. (John McCain)

Тактика разъяснения часто обращена в прошлое – объясняются причины существующего на данный момент положения дел. Эта тактика является необходимой частью данной стратегии, так как адресант имеет возможность воспользоваться отсутствием фоновых знаний если не у оппонента, то у дистанционного адресата:

The question ... is, how did we get into this situation in the first place? Two years ago I warned that, because of the subprime lending mess, because of the lax regulation... (Barack Obama)

Our initial military success, we went into Baghdad and everybody celebrated. And then the war was very badly mishandled. (John McCain)

Тактика комментирования близка к тактике разъяснения и представлена высказываниями, поясняющими смысл контекста или отдельных слов, с целью структурирования информации, акцентирования внимания и т.д., в репликах-реакциях:

The – and I just fundamentally disagree. ... And if you look at our tax policies, it's a classic example. (Barack Obama)

It's not accidental that the presidents of Latvia, ... flew to Tbilisi, where I have spent significant amount of time with a great young president, Misha Saakashvili. (John McCain)

При реализации тактики рассмотрения информации под новым углом зрения, адресант предлагает некоторый новый аспект рассмотрения проблемы, чтобы заставить реального адресата изменить ранее вынесенные суждения:

Now, John mentioned the fact that business taxes on paper are high in this country... There are so many loopholes that have been written into the tax code, oftentimes with support of Senator McCain, that we actually see our businesses pay effectively one of the lowest tax rates in the world. (Barack Obama)

Тактика указания на путь решения проблемы реализуется указанием на возможные решения, способы достижения этих решений, и на возможные их результаты:

As president of the United States, I want to assure you, I've got a pen. ... I've got

a pen? And I'm going to veto every single spending bill that comes across my desk.
(John McCain)

Наши наблюдения подтверждают, что информационно-интерпретационная стратегия играет важную роль в политической коммуникации, так как при ее реализации через подачу информации и ее интерпретацию, осуществляется достаточно интенсивное воздействие на лингвоментальную картину политического мира адресата, и вместе с тем она не исключает использования приемов манипулирования, критики, указания на перспективу и т.д. и может использоваться не только как агитационная стратегия, но и как стратегия удержания власти.

Литература и примечания

1. Паршина, О.Н. Российская политическая речь: Теория и практика. – М., 2007. – С. 11-92.
2. Стернин, И.А. Риторика и демократия // Речевое общение: Вестник Российской риторической ассоциации. – 2000. – №2. – С. 82.

Стенограмма теледебатов: McCain – Obama Presidential Debate, September 26.08. Full Transcript. <http://www.newsupdatesfromaroundtheworld.com/2008/09/mccain-obama-presidential-debate-sep-26.html>

Л.А. Бекрешева (г. Луганск)

ИНФОРМАЦИОННАЯ КУЛЬТУРА КАК ОСНОВА УСПЕШНОЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МОЛОДЕЖИ В СФЕРЕ АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Наука наряду с искусством, моралью и предметной деятельностью человека – важнейшая сфера жизнедеятельности общества. Наука – двигатель прогресса! И колоссальная мощь современного аппарата науки направлена сейчас на изучение буквально всех сторон реальной действительности. Достижения научно-технического прогресса во сто крат умножают производительные силы общества, а успехи кибернетики и информатики открывают новые, невиданные перспективы роста интеллектуальной мощи человеческого разума [1].

Молодость – пора активности, любознательности и стремления к самоопределению и самореализации. Поэтому именно молодежь должна привлекаться к научной работе и, желательно, в более раннем творческом возрасте с целью более успешной довузовской профориентации, развития творческого мышления, выработки навыков проведения самостоятельных научных исследований и организации своей научной работы, как одного из условий подготовки молодого человека к непрерывности образования, ставшего необходимым условием успешной самореализации в современном обществе.

Самым важным общественным институтом, который дает молодежи базовое образование, была и остается школа, но школа не всегда способна решить проблему реального обеспечения индивидуализации обучения и воспитания детей, ориентирования на практическое применение базовых знаний в жизни на уровне убеждений личности. В этих условиях возрастает значимость внешкольного образования, которое способно в системе свободного выбора каждым ребенком сферы приложения своих познавательных интересов обеспечить детям старшего школь-